

**Bollettino Ufficiale****Službeni list**del R. Commissariato civile  
per i territori sloveni occupatikr. civilnega komisariata  
za zasedeno slovensko ozemlje

No. 35.

35. kos.

LUBIANA, 30 aprile 1941-XIX. E. F.

V LJUBLJANI dne 30. aprila 1941-XIX. E. F.

**CONTENUTO:****BANDI DEL DUCE**

287. Bando concernente l'obbligo del versamento delle armi.  
288. Disposizioni in materia di scambi e di valute nei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze Armate Italiane.  
289. Disposizioni concernenti l'amministrazione della giustizia nei territori già facenti parte dello Stato jugoslavo e occupati dalle Forze Armate Italiane.

**BANDI ED ORDINANZE DELL'AUTORITÀ MILITARE**

290. Bando del Comando della 2<sup>a</sup> Armata.

**ORDINANZE DEL R. COMMISSARIATO CIVILE**

291. Proroga di termini in materia di scambi e valute.  
292. Proroga del termine per la stampigliatura dei valori bollati.  
293. Termine della sospensione dei pagamenti.  
294. Disciplina della circolazione e degli esercizi pubblici.  
295. Obbligo del testo bilingue nelle insegne e cartelli.

**DECRETI DEL R. COMMISSARIATO CIVILE**

296. Sottoposizione a vigilanza della Trboveljska premogokopna družba a. d. di Lubiana.

**VSEBINA:****RAZGLASI DUCEJA**

287. Razglas o obvezni oddaji orožja.  
288. Določbe glede izmenjave in valut na ozemlju bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski.  
289. Določbe o izvrševanju sodstva na ozemlju, ki je pripadalo jugoslovanski državi in zasedenem po italijanski vojski.

**RAZGLASI IN ODREDBE VOJAŠKE OBLASTI**

290. Razglas Poveljnštva 2. armade.

**NAREDBE KR. CIVILNEGA KOMISARIATA**

291. Podaljšava rokov glede izmenjave in valut.  
292. Podaljšava roka za pretiskovanje vrednotnic.  
293. Rok odložitve plačil.  
294. Predpisi o prometu in javnih obratih.  
295. Obveznost dvojezičnega besedila za table in nadpise.

**ODLOČBE KR. CIVILNEGA KOMISARIATA**

296. Postavitev Trboveljske premogokopne družbe d. d. pod nadzorstvo.

**Testo ufficiale****Neuradni prevod****Bandi del Duce****Razglasi Duceja**

287.

N° 1.

Št. 1.

**Bando concernente l'obbligo del versamento delle armi****Razglas o obvezni oddaji orožja****IL DUCE****DUCE,**

Primo Maresciallo dell'Impero

Prvi Maršal Cesarstva,

Comandante delle truppe operanti su tutte le fronti

Poveljnik operacijskih čet na vseh frontah,

Visto l'articolo 6 del R. Decreto 8 Luglio 1938-XVI, n. 1415;

na podlagi čl. 6. kr. zakona z dne 8. julija 1938-XVI, št. 1415,

Visti gli articoli 15, 17 e 18 del testo della legge di guerra, approvato con il R. Decreto suindicato;

na podlagi čl. 15., 17. in 18. vojnega zakona, potrjenega po zgoraj navedenem zakonu, in

Visto il R. Decreto 10 Giugno 1940-XVIII, n. 566, che ordina l'applicazione della legge di guerra nei territori dello Stato;

na podlagi kr. zakona z dne 10. junija 1940-XVIII, št. 566, ki predpisuje uporabo vojnega zakona v državnem ozemlju,

**ordina:****odreja:**

Art. 1

Člen 1.

Chiunque, nel territorio jugoslavo occupato dalle Forze Armate Italiane, detiene a «qualsiasi titolo» armi da fuoco o parte di esse, munizioni, bombe o altri ordigni esplosivi, asfissianti o lagrimogeni, sciabole, baionette o pugnali deve consegnarli, entro 3 giorni dalla pubblicazione di questo bando, al più vicino Comando Militare.

Kdor koli na jugoslovanskem ozemlju, zasedenem po italijanski vojski, ima po kakršnem koli naslovu strelno orožje ali njegove posamezne dele, municijo, bombe ali druge eksplozivne stvari, strupene ali solzivne bombe, sablje, bajonete ali bodala, jih mora oddati v 3 dneh po objavi tega razglasa najbližjemu vojaškemu poveljništvu.

I trasgressori all'obbligo preveduto dal comma precedente sono puniti con l'ammenda sino a Lire 2000 e con l'arresto fino ad un anno.

Se trattasi di omessa consegna di fucili mitragliatori, mitragliatrici, cannoni, ovvero se trattasi di raccolta di armi non versate si applica la reclusione da uno a dieci anni.

## Art. 2

Il reato preveduto dall'articolo precedente è devoluto alla competenza dei Tribunali Militari di Armata.

Il presente bando entra in vigore dal giorno della sua pubblicazione.

La pubblicazione è eseguita mediante affissione negli albi dei Comuni del territorio occupato.

Zona delle operazioni, addì 14 Aprile 1941-XIX.

Mussolini

*Il presente bando è stato affisso negli albi comunali dei territori sloveni occupati dalle Forze Armate Italiane il 30 aprile 1941-XIX.*

Kršitelji v prednjem odstavku navedene dolžnosti se kaznujejo denarno do 2000 lir in z zaporom do enega leta.

Kdor ne izroči strojnih pušk, strojnic, topov ali zbira ne oddano orožje, se kaznuje z ječo od enega do desetih let.

## Člen 2.

Kazniva dejanja iz prednjega člena spadajo v pristojnost armadnih vojaških sodišč.

Ta razglas stopi v veljavo z dnem objave.

Objava je izvršena, ko se razglas nabije na občinskih uradnih deskah v zasedenem ozemlju.

Operacijska cona dne 14. aprila 1941-XIX.

Mussolini

*Ta razglas je bil nabit na občinskih uradnih deskah na slovenskem ozemlju, zasedenem po italijanski vojski, dne 30. aprila 1941-XIX.*

288.

## Nº 2.

## Disposizioni in materia di scambi e di valute nei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane.

## IL DUCE

Primo Maresciallo dell'Impero

Comandante delle truppe operanti su tutte le fronti

Visto l'art. 6 del R. decreto 8 luglio 1938-XVI, n. 1415;

Visti gli articoli 15, 17 e 18 del testo della legge di guerra, approvato con il Regio decreto suindicato;

Visto il R. decreto 10 giugno 1940-XVIII, n. 566, che ordina l'applicazione della legge di guerra nei territori dello Stato;

Ritenuta la necessità di emanare disposizioni in materia di scambi e di valute nei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane;

Ordina:

## Art. 1.

### Effetti liberatori dei pagamenti in lire italiane e franchi albanesi.

Nei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane è fatto obbligo di ricevere in pagamento, oltre la valuta locale, la valuta italiana e quella albanese.

Ai fini di cui al comma precedente il ragguglio è stabilito come segue:

lire 30 = 100 dinari (dinari 333,33 = 100 lire);

franchi albanesi 4,80 = 100 dinari (dinari 2083,33 = 100 franchi albanesi).

E' vietata qualsiasi negoziazione che importi, fra le valute sopraindicate, un ragguglio diverso da quello stabilito nel comma precedente.

## Art. 2.

### Negoziazione di mezzi di pagamento all'estero.

Il commercio, sotto qualsiasi forma, di valuta diversa da quella italiana, albanese e jugoslava, nonchè di titoli

## St. 2.

## Določbe glede izmenjave in valut na ozemlju bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski.

## DUCE,

Prvi Maršal Cesarstva,

Poveljnik operacijskih čet na vseh frontah,

na podlagi člena 6. odločbe po kraljevem ukazu z dne 8. julija 1938-XVI, št. 1415,

na podlagi členov 15., 17. in 18. besedila vojnega zakona, odobrenega z gornjo odločbo po kraljevem ukazu,

na podlagi odločbe po kraljevem ukazu z dne 10. junija 1940-XVIII, št. 566, ki odreja uporabo vojnega zakona na državnem ozemlju, in

glede na potrebo, da se izdajo odredbe o izmenjavi in valutah na ozemlju bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski,

odreja:

## Člen 1.

### Oprostilni učinek plačil v italijanskih lirah in albanskih frankih.

Na ozemlju bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski, se morata sprejemati v plačilo poleg krajevne veljave tudi italijanska in albanska valuta.

Za namene iz prednjega odstavka je določeno razmerje takole:

lir 30 = 100 dinarjev (din 333,33 = 100 lir);

albanskih frankov 4,80 = 100 dinarjev (din 2083,33 = 100 albanskih frankov).

Prepovedano je vsako trgovanje, ki bi se opiralo na drugačno razmerje med gornjimi veljavami nego je določeno v prednjem odstavku.

## Člen 2.

### Trgovanje s plačilnimi sredstvi v inozemstvo.

Trgovanje z drugo ko italijansko, albansko in jugoslovansko valuto v kateri koli obliki kakor tudi z vred-

e valori stilati in valuta diversa da quella italiana, albanese o jugoslava è esclusivamente riservato all'Istituto nazionale per i cambi con l'estero che lo esercita per mezzo della Banca d'Italia, della Banca nazionale d'Albania e delle aziende di credito a ciò autorizzate dal Comando Supremo d'intesa col Ministero per gli scambi e per le valute.

## Art. 3.

**Divieto di esportazione di merci ed altri oggetti.**

L'esportazione di merci e di qualsiasi altro oggetto verso territori che non siano quelli dello Stato italiano e del Regno di Albania è consentita solo previa autorizzazione del competente Commissario civile, che determina caso per caso le condizioni dell'autorizzazione, anche in relazione alla forma ed alle modalità del pagamento. L'autorizzazione non può essere concessa quando si tratti di oggetti d'interesse artistico, archeologico o storico.

## Art. 4.

**Introduzione ed esportazione di biglietti di Stato e di banca italiani, albanesi e jugoslavi.**

Sono vietate, salvo quanto è disposto dai commi successivi:

1<sup>a</sup> l'introduzione da qualsiasi territorio diverso da quelli dello Stato italiano e del Regno d'Albania di biglietti di Stato e di banca italiani, albanesi e jugoslavi;

2<sup>a</sup> l'esportazione verso territori che non siano quelli dello Stato italiano o del Regno d'Albania dei biglietti di Stato o di banca indicati nel numero precedente.

Coloro che dai territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane si recano in qualsiasi territorio diverso da quelli dello Stato italiano o del Regno d'Albania, hanno facoltà di portare con sé valuta italiana fino all'ammontare di lire italiane 250, ovvero valuta albanese sino all'ammontare di franchi albanesi 60, ovvero valuta jugoslava fino all'ammontare di dinari 2000.

Coloro che da qualsiasi territorio diverso da quello dello Stato italiano o del Regno d'Albania si recano in territori dell'ex Regno jugoslavo occupati dalle Forze armate italiane hanno facoltà di portare con sé valuta italiana sino all'ammontare di lire 250, ovvero valuta albanese sino all'ammontare di franchi albanesi 60.

Gli abitanti dei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane che, avendo abbandonato tali territori, vi facciano definitivo ritorno, hanno facoltà di portare con sé valuta jugoslava fino all'ammontare di dinari 2000.

## Art. 5.

**Introduzione ed esportazione di assegni, vaglia cambiari, ecc. stilati in valuta italiana, albanese o jugoslava.**

Sono vietate, senza preventiva autorizzazione del competente Commissario civile, l'introduzione e l'esportazione da o verso territori che non siano quelli dello Stato italiano o del Regno di Albania, di assegni, di vaglia cambiari e di ogni sorta di titoli di credito diversi da quelli indicati nei successivi articoli 7 e 8, stilati in valuta italiana, albanese o jugoslava.

nostnimi papirji, glasečimi se na drugo valuto ko italijansko, albansko ali jugoslovansko, je pridržano izključno za vodu Istituto Nazionale per i cambi con l'estero, ta pa ga opravlja po Banca d'Italia, Banca nazionale d'Albania in po kreditnih zavodih, ki jih za to pooblasti vrhovno po veljništvo sporazumno z ministrom za izmenjavo in valute.

## Člen 3.

**Prepoved izvoza blaga in drugih predmetov.**

Izvoz blaga in kakršnih koli drugih predmetov kam drugam, nego v ozemlje italijanske države in kraljevine Albanije, je dovoljen samo po predhodnem pooblastilu pristojnega civilnega komisarja, ki določi za vsak primer posebej pogoje za pooblastitev tudi v zvezi z obliko in načinom plačila. Pooblastilo se ne sme dati, kadar gre za predmete umetnostne, arheološke ali zgodovinske vrednosti.

## Člen 4.

**Uvoz in izvoz državnih in bančnih novčanic, italijanskih, albanskih in jugoslovanskih.**

Kolikor ni določeno v naslednjih odstavkih drugače, sta prepovedana:

1. uvoz državnih in bančnih novčanic, italijanskih, albanskih in jugoslovanskih, z drugega ozemlja kot z ozemlja italijanske države in kraljevine Albanije;

2. izvoz državnih in bančnih novčanic, omenjenih v prednji točki, na ozemlja, ki niso ozemlje italijanske države ali kraljevine Albanije.

Kdor potuje z ozemlja bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenega po italijanski vojski, na katero koli drugo ozemlje kot na ozemlje italijanske države ali kraljevine Albanije, sme nesti s seboj italijanskega denarja do zneska 250 italijanskih lir ali pa albanskega denarja do zneska 60 albanskih frankov ali pa jugoslovanskega denarja do zneska 2000 dinarjev.

Kdor potuje s katerega koli drugega ozemlja kot z ozemlja italijanske države ali kraljevine Albanije na ozemlje bivše kraljevine Jugoslavije, zasedeno po italijanski vojski, sme nesti s seboj italijanskega denarja do zneska 250 lir ali albanskega denarja do zneska 60 albanskih frankov.

Prebivalci ozemlja bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenega po italijanski vojski, ki so bili zapustili to ozemlje, a se nanje dokončno vračajo, smejo nesti s seboj jugoslovanskega denarja do zneska 2000 dinarjev.

## Člen 5.

**Uvoz in izvoz čekov, menic idr., glasečih se na italijansko, albansko in jugoslovansko veljavo.**

Brez predhodnega pooblastila pristojnega civilnega komisarja sta prepovedana uvoz in izvoz čekov, menic in vseh vrst kreditnih papirjev, razen tistih, ki se omenjajo v naslednjih členih 7. in 8., glasečih se na italijansko, albansko in jugoslovansko veljavo, z drugih ozemelj, kot z ozemlja italijanske države ali kraljevine Albanije, ali na taka ozemlja.

## Art. 6.

**Esportazione di valute estere  
e di altri mezzi di pagamento all'estero.**

E' vietata, senza preventiva autorizzazione del competente Commissario civile, l'esportazione verso territori che non siano quelli dello Stato italiano o del Regno d'Albania, di biglietti di Stato e di banca, di vaglia cambiari, di assegni e di ogni sorta di titoli stiliti in valuta diversa da quella italiana, albanese e jugoslava.

Il divieto non si applica a coloro che siano in possesso di un documento rilasciato dalla competente autorità doganale italiana o albanese, attestante la precedente introduzione nei territori dello Stato italiano o del Regno d'Albania o nei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane degli accennati biglietti e valori.

## Art. 7.

**Introduzione di titoli di Stato e valori obbligazionari ed azionari.**

L'introduzione da qualsiasi territorio diverso da quello dello Stato italiano o del Regno d'Albania di titoli di Stato o valori obbligazionari ed azionari di ogni specie, stiliti in qualsiasi valuta, e delle relative cedole è consentita soltanto mediante rimessa per posta ad una delle banche o delle aziende di credito indicate nell'art. 2 e per i fini previsti nel comma seguente.

Le banche e le aziende di credito suddette che ricevono per posta da territori diversi da quelli dello Stato italiano o del Regno d'Albania i predetti titoli o valori, possono costituirli in deposito presso di esse previa autorizzazione del competente Commissario civile, se il deposito deve essere costituito a favore di persone residenti nei territori dello Stato italiano, del Regno di Albania o nei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane, ovvero, senza bisogno di alcuna autorizzazione, se è da costituirsi a favore di persone residenti in territori diversi da quelli dello Stato italiano, del Regno di Albania o dei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane.

## Art. 8.

**Esportazione di titoli di Stato e valori obbligazionari ed azionari.**

L'esportazione verso territori che non siano quelli dello Stato italiano o del Regno d'Albania di titoli di Stato e valori obbligazionari ed azionari di ogni specie, stiliti in qualsiasi valuta, e delle relative cedole può avvenire soltanto in seguito a preventiva autorizzazione del competente Commissario civile.

## Art. 9.

**Versamenti e pagamenti in dinari.**

Sono vietati, senza preventiva autorizzazione del competente Commissario civile:

1° i versamenti ed i pagamenti a qualsiasi titolo ed in qualsiasi forma di somme in dinari che importino utilizzo di disponibilità in qualsiasi valuta esistenti in territorio diverso da quello dello Stato italiano, del Regno d'Albania e dei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane;

2° i versamenti ed i pagamenti suddetti che importino utilizzo di disponibilità in qualsiasi valuta esistenti nel territorio dello Stato italiano o del Regno d'Albania o

## Člen 6.

**Izvoz inozemskih valut in drugih plačilnih sredstev  
v inozemstvo.**

Brez predhodnega pooblastila pristojnega civilnega komisarja je prepovedan izvoz državnih ali bančnih novčanic, menic, čekov in vsake vrste vrednostnih papirjev, glasečih se na drugo veljavo, razen na italijansko, albanško ali jugoslovansko, na ozemlja, ki niso ozemlje italijanske države ali kraljevine Albanije.

Prepoved se ne nanaša na osebe, ki imajo listino, izdano po pristojnem italijanskem ali albanskem carinskem oblastvu, s katero se jim potrjuje, da so te novčnice in vrednote prej vnesli na ozemlje italijanske države ali kraljevine Albanije ali ozemlje bivše kraljevine Jugoslavije, zasedeno po italijanski vojski.

## Člen 7.

**Uvoz državnih vrednostnih papirjev ter obveznic  
in delnic.**

Uvoz državnih vrednostnih papirjev ali obveznic in delnic kakršne koli vrste, glasečih se na katero koli veljavo, in pripadajočih kuponov s katerega koli ozemlja, razen z ozemlja italijanske države ali kraljevine Albanije, je dovoljen samo s pošiljateljico po pošti na eno izmed bank ali enega izmed kreditnih zavodov, omenjenih v členu 2., ter v namene, določene v naslednjem odstavku.

Te banke in kreditni zavodi, ki dobijo po pošti omenjene papirje ali vrednote z ozemelj, ki niso ozemlje italijanske države ali kraljevine Albanije, jih smejo po predhodnem pooblastilu pristojnega civilnega komisarja vzeti kot polog, če naj se opravi polog v dobro osebam, bivajočim na ozemlju italijanske države, kraljevine Albanije ali na ozemlju bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski, medtem ko pa ni potrebno tako pooblastilo, če naj se opravi polog v dobro osebam, bivajočim na drugem ozemlju kot na ozemlju italijanske države, kraljevine Albanije ali na ozemlju bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski.

## Člen 8.

**Izvoz državnih vrednostnih papirjev ter obveznic  
in delnic.**

Državni vrednostni papirji ter obveznice in delnice vsake vrste, glaseči se na katero koli veljavo in pripadajoči kuponi se smejo izvažati na ozemlja, ki niso ozemlje italijanske države ali kraljevine Albanije, samo po predhodnem pooblastilu pristojnega civilnega komisarja.

## Člen 9.

**Vplačila in izplačila v dinarjih.**

Brez predhodnega pooblastila pristojnega civilnega komisarja so prepovedana:

1. vplačila in izplačila dinarskih zneskov po kakršnem koli naslovu ali v kakršni koli obliki, ki vključujejo uporabo pologov v kateri koli valuti, obstoječih na drugem ozemlju kot na ozemlju italijanske države, kraljevine Albanije ali ozemlju bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski;

2. zgoraj omenjena vplačila in izplačila, ki vključujejo uporabo pologov v kateri koli veljavi, obstoječih na ozemlju italijanske države ali kraljevine Albanije ali

nei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane, di pertinenza di persone residenti fuori dai detti territori.

Art. 10.

**Operazioni in titoli e valori.**

Sono vietate, senza preventiva autorizzazione del competente Commissario civile:

1° ogni disposizione, a favore di persone residenti fuori del territorio dello Stato italiano, del Regno d'Albania e dei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane, su titoli di Stato e valori obbligazionari ed azionari, stilati in qualsiasi valuta, esistenti nei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane o ivi costituiti in deposito;

2° ogni disposizione, a favore di persone residenti nei territori dello Stato italiano, del Regno di Albania o dei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane, sui titoli e valori indicati nel numero precedente di pertinenza di persone residenti fuori del territorio dello Stato italiano, del Regno di Albania e dei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane.

Art. 11.

**Regolamento del piccolo traffico locale.**

I Commissari civili hanno facoltà di emanare, con loro ordinanza, sentite l'autorità militare e l'autorità doganale, norme per regolare, in deroga alle disposizioni dei precedenti articoli, il piccolo traffico locale con i territori contigui.

Art. 12.

**Trasgressioni alle norme del presente bando.**

La competenza ad accertare le violazioni delle norme del presente bando spetta a tutti coloro che, nei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane, sono investiti di funzioni di polizia giudiziaria, nonchè, nei limiti del servizio cui sono destinati e secondo le attribuzioni loro conferite, ai funzionari delle Regie dogane e agli ufficiali postali.

Dell'accertamento è redatto processo verbale che è notificato in copia al trasgressore.

Le violazioni indicate nel primo comma sono punite, salvo quanto disposto dal successivo articolo, a norma degli articoli 2, 3, 4, 5, 6, 7 e 8 del R. decreto-legge 5 dicembre 1938-XVII, n. 1928, convertito nella legge 2 giugno 1939-XVII, n. 739.

La competenza attribuita dagli articoli stessi al Ministro per gli scambi e per le valute spetta, nei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane, al Comando Supremo o, per sua delega, al Comando delle forze di occupazione.

Art. 13.

**Disposizioni penali in materia di scambi e di valute.**

Nei territori dell'ex Regno di Jugoslavia occupati dalle Forze armate italiane si osservano, per quanto applicabili, le disposizioni della legge 28 luglio 1939-XVII, n. 1097.

Art. 14.

**Pubblicazioni delle disposizioni legislative richiamate nel presente bando.**

Le disposizioni del R. decreto-legge 5 dicembre 1938-XVII, n. 1928, e della legge 28 luglio 1939-XVII, n. 1097, verranno pubblicate nei territori dell'ex Regno di Jugoslavia,

na ozemlju bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski, in pripadajočih osebam, bivajočim zunaj teh ozemelj.

Člen 10.

**Poslovanje z vrednostnimi papirji in vrednotami.**

Brez predhodnega pooblastila pristojnega civilnega komisarja je prepovedano:

1. vsakršno razpolaganje z državnimi vrednostnimi papirji ter obveznicami in delnicami, glasečimi se na kakršno koli veljavo, ki so na ozemlju bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski in tamkaj položeni v dobro osebam, bivajočim zunaj ozemlja italijanske države, kraljevine Albanije ali ozemlja bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenega po italijanski vojski;

2. vsakršno razpolaganje z vrednostnimi papirji in vrednotami, navedenimi v prednji točki, ki pripadajo osebam, bivajočim zunaj ozemlja italijanske države, kraljevine Albanije in ozemlja bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenega po italijanski vojski, v dobro osebam, bivajočim na ozemlju italijanske države, kraljevine Albanije ali ozemlju bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski.

Člen 11.

**Ureditev krajevnega nadrobnega prometa.**

Civilni komisarji lahko izdajajo s svojimi odločbami po zaslišanju vojaškega in carinskega oblastva določbe, s katerimi naj se izjemno od določb prednjih členov uredi krajevni nadrobni promet s sosednimi ozemlji.

Člen 12.

**Kršitve določb tega razglasa.**

Za ugotavljanje kršitev določb tega razglasa so pristojni vsi, katerim so na ozemlju bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski, poverjeni posli sodne policije, kakor tudi organi kr. carinarnic in poštni uradniki, v mejah službe, za katero so določeni in po poslih, ki so jim dodeljeni.

O ugotovitvi naj se sestavi zapisnik, ki se priobči v prepisu kršitelju.

V prvem odstavku navedene kršitve se kaznujejo, razen kolikor določa naslednji člen kaj drugega, po členih 2., 3., 4., 5., 6., 7. in 8. odločbe po kraljevem ukazu z dne 5. decembra 1938-XVII, št. 1928, spremenjene v zakon dne 2. junija 1939-XVII, št. 739.

Pristojnost, določena po prednjih členih ministru za izmenjavo in valute, pripada na ozemlju bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski, vrhovnemu poveljništvu ali po njegovi odredbi poveljništvu zasedbene vojske.

Člen 13.

**Kazenske določbe v zadevah izmenjave in valut.**

Na ozemlju bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski, se uporabljajo, kolikor je to mogoče, določbe zakona z dne 28. julija 1939-XVII, št. 1097.

Člen 14.

Razglasitev zakonodajnih določb, na katere se sklicuje ta razglas.

Določbe odločbe po kraljevem ukazu z dne 5. decembra 1938-XVII, št. 1928 in zakona z dne 28. julija 1939-XVII, št. 1097, se objavijo na ozemlju bivše

slavia occupati dalle Forze armate italiane mediante deposito presso gli uffici dei Commissari civili, dove gli abitanti potranno prenderne visione.

## Art. 15.

**Pubblicazione ed entrata in vigore del bando.**

Il presente bando, il quale sostituisce ad ogni effetto il bando in data 16 aprile 1941-XIX, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 92 del corrente anno, è pubblicato mediante inserzione nella Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia e mediante affissione, in luogo visibile al pubblico, presso gli uffici dei Commissari civili. Esso entra in vigore all'atto della sua pubblicazione.

Dal Quartier generale delle Forze armate  
addì 24 aprile 1941-XIX.

Mussolini

*Il presente bando è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia n. 98 del 25 aprile 1941-XIX e affisso nell'atto del R. Commissariato civile per i territori sloveni occupati, in Lubiana, il 28 aprile 1941-XIX.*

kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski, s tem, da se položijo pri uradnih civilnih komisarjev, kjer jih prebivalstvo lahko vpogleda.

## Člen 15.

**Razglasitev in uveljavitev razglosa.**

Ta razglas, ki povsem nadomestuje razglas z dne 16. aprila 1941-XIX, objavljen v »Uradnem listu« (»Gazzetta Ufficiale«) št. 92 tega leta, je razglašen z objavo v »Uradnem listu kraljevine Italije« in z nabitjem na kraju, vidnem občinstvu, pri uradnih civilnih komisarjev. V veljavo stopi takoj z razglasitvijo.

Iz Glavnega stana oboroženih sil  
dne 24. aprila 1941-XIX.

Mussolini

*Ta razglas je bil objavljen v Uradnem listu kraljevine Italije št. 98 z dne 25. aprila 1941-XIX in nabit na razglasni deski kr. civilnega komisariata za zasedeno slovensko ozemlje v Ljubljani dne 28. aprila 1941-XIX.*

289.

## Nº 3.

### Disposizioni concernenti l'amministrazione della giustizia nei territori già facenti parte dello Stato jugoslavo e occupati dalle Forze armate italiane.

## IL DUCE

## Primo Maresciallo dell'Impero

## Comandante delle truppe operanti su tutte le fronti

Visto il R. decreto 10 giugno 1940-XVIII, n. 566, che ordina l'applicazione, nel territorio dello Stato, della legge di guerra, il cui testo è stato approvato con R. decreto 8 luglio 1938-XVI, n. 1415;

Visto l'art. 6 del citato R. decreto 8 luglio 1938-XVI, n. 1415;

Visti gli articoli 15 e 17 della legge di guerra predetta;

Visto il R. decreto 10 giugno 1940-XVIII, n. 566, che

**ordina:**

## Art. 1

Nei territori dell'ex Regno di Jugoslavia, occupati dalle Forze armate italiane, continua ad essere applicata la legislazione ivi vigente in materia civile, commerciale, cambiaria e penale, salvo che sia stabilito diversamente da speciali disposizioni emanate dalle autorità italiane.

## Art. 2

Nei territori indicati nell'articolo precedente, la giustizia continua ad essere amministrata dagli organi giudiziari locali, e le funzioni notarili continuano ad essere esercitate in base alle disposizioni ivi in vigore.

I provvedimenti giurisdizionali e gli atti notarili sono intitolati con la formula: «In forza dei poteri conferiti dal Comando supremo delle Forze armate italiane».

## Art. 3

Rimangono sospesi, fino a nuova disposizione, il corso delle prescrizioni e quello dei termini legali o convenzionali portanti decadenza dall'esercizio di un'azione, di una eccezione o di un diritto qualsiasi, in materia civile, commerciale e cambiaria.

## Št. 3.

### Določbe o izvrševanju sodstva na ozemlju, ki je pripadalo jugoslovanski državi in zasedenem po italijanski vojski.

## DUCE,

## Prvi Maršal Cesarstva,

## Poveljnik operacijskih čet na vseh frontah,

na podlagi kr. zakona z dne 10. junija 1940-XVIII, št. 566, ki odreja na ozemlju države uporabo vojnega zakona, katerega besedilo je bilo potrjeno s kr. zakonom z dne 8. julija 1938-XVI, št. 1415,

na podlagi čl. 6. gornjega kr. zakona z dne 8. julija 1938-XVI, št. 1415,

na podlagi členov 15. in 17. gori omenjenega vojnega zakona,

na podlagi čl. 251. vojaškega kazenskega zakona,

**odreja:**

## Člen 1.

Na ozemlju bivše kraljevine Jugoslavije, zasedenem po italijanski vojski, se uporabljajo še nadalje vsi tamkaj veljajoči zakonski predpisi v civilnih, trgovinskih, meničnih in kazenskih stvareh, kolikor ne odredijo italijanske oblasti s posebnimi določbami, ki jih izdajo, kaj drugega.

## Člen 2.

Na ozemlju, označenem v prednjem členu, izvršujejo sodstvo krajevni sodni organi in se opravljajo notarski posli še dalje po tamkaj veljajočih predpisih.

Sodne odločbe in notarski akti se morajo začeti z besedami: »Na osnovi pooblastila, podeljenega od Vrhovnega poveljništva italijanske vojske«.

## Člen 3.

Do nove odredbe se prekinjajo zastarevanje ter zakonski ali dogovorjeni roki, s pretekom katerih se kako dejanje ne more več opraviti, ugovor ne uveljavljati ali se izgubi kakršna koli pravica v civilnih, trgovinskih in meničnih stvareh.

Nei procedimenti civili e penali, rimangono sospesi i termini perentori.

I termini già scaduti a decorrere dal 6 aprile 1941-XIX, sono prorogati fino a nuova disposizione.

#### Art. 4

Appartiene ai tribunali militari di guerra presso le truppe occupanti la cognizione dei reati preveduti dalla legge penale militare e dalla legge penale comune italiana, commessi da cittadini italiani nei territori indicati nell'art. 1; ovvero commessi da ogni altra persona nei territori medesimi a danno delle Forze armate di occupazione o delle persone ad esse appartenenti o da esse dipendenti, per essere al loro servizio o al loro seguito; nonchè la cognizione dei reati preveduti da ogni altra legge penale italiana, di cui sia estesa l'applicazione ai territori medesimi.

Nel caso di concorso di persone in un reato, o nel caso di connessione di procedimenti, la cognizione spetta, per tutti i reati, al tribunale di guerra, quando alcuno di esse sia soggetto alla giurisdizione militare.

#### Art. 5

Il presente bando è pubblicato mediante inserzione nella Gazzetta Ufficiale del Regno, e, nei territori occupati, mediante affissione negli albi comunali a cura dei commissari civili, ed entra in vigore il quinto giorno dopo la sua pubblicazione nella Gazzetta Ufficiale.

Dal Quartier generale delle Forze armate,  
addì 24 aprile 1941-XIX.

Mussolini

*Il presente bando è stato pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del Regno d'Italia n. 99 del 26 aprile 1941-XIX e affisso negli albi comunali nei territori sloveni occupati dalle Forze Armate Italiane il 28 aprile 1941-XIX.*

V civilnem in kazenskem postopku se prekinjajo vsi nepodaljšljivi roki.

Roki, ki so se od 6. aprila 1941-XIX dalje že iztekli, se podaljšujejo do nove odredbe.

#### Člen 4.

V pristojnost vojnih vojaških sodišč pri zasedbeni vojski spada sojenje kaznivih dejanj po vojaškem kazenskem zakonu in po občnem italijanskem kazenskem zakonu, ki jih storijo italijanski državljani na ozemlju, omenjenem v čl. 1., ali pa jih stori kdor koli drug na istem ozemlju v škodo zasedbene vojske ali v škodo oseb, katere ji pripadajo ali so od nje odvisne, ker so v njeni službi ali v njenem spremstvu, kakor tudi sojenje kaznivih dejanj po vseh drugih italijanskih kazenskih zakonih, katerih uporaba se razširi na to ozemlje.

Če je pri kaznivem dejanju udeleženih več oseb ali je povezanih več postopkov, je za sojenje vseh kaznivih dejanj pristojno vojno sodišče, če spada le ena izmed njih pod vojaško sodstvo.

#### Člen 5.

Ta razglas je objavljen z uvrstitvijo v Uradnem listu kraljevine (Gazzetta Ufficiale del Regno), na zasedenem ozemlju pa z nabitjem na občinskih uradnih deskah po odredbi civilnih komisarjev in stopi v veljavo peti dan po objavi v Uradnem listu (Gazzetta Ufficiale).

Iz Glavnega stana vojske dne 24. aprila 1941-XIX.

Mussolini

*Ta razglas je bil objavljen v Uradnem listu kraljevine Italije št. 99 z dne 26. aprila 1941-XIX in nabit na občinskih uradnih deskah na slovenskem ozemlju, zasedenem po italijanski vojski, dne 28. aprila 1941-XIX.*

## Bandi ed ordinanze dell' Autorità Militare

290.

### Comando della 2ª Armata

1° A tutti gli effetti, a partire dalle ore zero del giorno venticinque aprile 1941-XIX<sup>o</sup> a tutti i territori occupati dalle truppe italiane è estesa l'ora legale vigente nel Regno d'Italia.

Di conseguenza alla mezzanotte fra il 24 e il 25 aprile, gli orologi dovranno essere portati a segnare l'una antimeridiana.

2° A partire dallo stesso giorno 25 aprile 1941-XIX<sup>o</sup>, tutti i veicoli (automobili, autocarri, carrozze e carri di ogni genere, motocicli, biciclette ecc.), gli animali da tiro, da soma e da sella, gli armenti e le greggi circolanti sulle strade ordinarie sia negli abitati sia in campagna debbono costantemente tenersi sul lato destro.

Posta Militare 10, li 23 aprile 1941-XIX<sup>o</sup>.

Il Generale  
Comandante Designato d'Armata  
V. Ambrosio.

## Razglasi in odredbe vojaške oblasti

### Razglas Poveljništva 2. armade

1. Pričenši z uro 0 dne 25. aprila 1941-XIX se v vsakem pogledu razširja legalna ura, veljavna v kraljevini Italiji, na vse kraje, zasedene po italijanski vojski.

Zato se morajo pomakniti ure med 24. in 25. aprilom popolnoči na 1 uro.

2. Od istega dneva, t. j. od 25. aprila 1941., dalje se morajo vsa vozila (potniški in tovorni avtomobili, kočije, raznovrstni vozovi, motoeikli, kolesa itd.), vprežna, tovarna in jezdna živina, govedo in drobnica na običajnih cestah, tako v naseljih kakor na prostem držati dosledno desne strani.

Vojna pošta 10, dne 23. aprila 1941-XIX.

General  
v. d. poveljnika armade  
V. Ambrosio.

## Ordinanze del R. Commissariato civile per i territori sloveni occupati

Nº 10.

### Proroga di termini in materia di scambi e valute

Il R. Commissario Civile per i territori sloveni occupati,

viste le proprie ordinanze del 22 e 25 aprile 1941-XIX, N° 6 e 8, con cui stabiliva il divieto di pagamenti a persone fisiche e giuridiche nei territori dell'ex Stato jugoslavo, non occupati dalle Forze Armate Italiane, e l'obbligo di depositare le relative somme presso la Cassa di Risparmio del Banato della Drava, nonché l'obbligo di denuncia delle valute estere, dei titoli, debiti e crediti esteri,

ordina:

Art. 1.

Il termine stabilito all'art. 2. dell'ordinanza del 22 aprile 1941-XIX N° 6, per il deposito delle somme dovute da enti e privati a persone fisiche e giuridiche nei territori dell'ex Stato jugoslavo, non occupati dalle Forze Armate Italiane, è prorogato al 3 maggio 1941-XIX.

Art. 2.

Coloro che risiedono nei territori sloveni, occupati dalle Forze Armate Italiane, fuori della città di Lubiana sono autorizzati a effettuare il versamento oltre che presso la Cassa di Risparmio del Banato della Drava anche per conto della stessa presso gli Uffici postali entro il medesimo termine.

Art. 3.

Alla stessa data del 3 maggio 1941-XIX sono prorogati i termini stabiliti dall'ordinanza del 25 aprile 1941-XIX, N° 8, per la denuncia delle valute, dei titoli e dei debiti e crediti.

Art. 4.

La presente ordinanza entra in vigore oggi.  
Lubiana, il 26 aprile 1941-XIX.

Il R. Commissario Civile  
per i territori sloveni occupati:  
**Emilio Grazioli**

Nº 11.

### Proroga del termine per la stampigliatura dei valori bollati

Il R. Commissario Civile per i territori sloveni occupati,

vista la propria ordinanza N° 3 del 21 aprile 1941-XIX, ritenuta l'opportunità di consentire un maggior termine per la stampigliatura dei valori bollati

ordina:

Art. 1.

Il termine previsto nell'articolo 1 dell'ordinanza N° 3 del 21 aprile 1941-XIX, pubblicata nel Bollettino Uffi-

## Naredbe kr. civilnega komisariata za zasedeno slovensko ozemlje

Št. 10.

### Podaljšava rokov glede izmenjave in valut

Kr. civilni komisar za zasedeno slovensko ozemlje, na podlagi svojih odredb z dne 22. in 25. aprila 1941-XIX, št. 6 in 8, s katerima se prepovedujejo izplačila fizičnim in pravnim osebam, bivajočim na ozemlju bivše jugoslovanske države, ki ni zasedeno po italijanski vojski, in s katerima je odrejena obveznost položbe zadevnih zneskov pri Hranilnici dravske banovine, kakor tudi obveznost prijave tujih valut, inozemskih vrednostnih papirjev, dolgov in terjatev,

odreja:

Člen 1.

Rok, ki ga določa člen 2. naredbe z dne 22. aprila 1941-XIX, št. 6, za položbo zneskov, ki jih dolgujejo ustanove in zasebniki fizičnim in pravnim osebam, bivajočim na ozemlju bivše jugoslovanske države, ki ni zasedeno po italijanski vojski, se podaljšuje do dne 3. maja 1941-XIX.

Člen 2.

Kdor ima na slovenskem ozemlju, zasedenem po italijanski vojski, svoje bivališče zunaj mesta Ljubljane, je upravičen, da izvrši položbo v istem roku razen pri Hranilnici dravske banovine za njen račun tudi pri poštnih uradih.

Člen 3.

Do 3. maja 1941-XIX se podaljšujejo tudi roki, določeni z naredbo z dne 25. aprila 1941-XIX, št. 8, za prijavo valut, vrednostnih papirjev ter dolgov in terjatev.

Člen 4.

Ta odredba stopi v veljavo z današnjim dnem.  
Ljubljana 26. aprila 1941-XIX.

Kr. civilni komisar  
za zasedeno slovensko ozemlje:  
**Emilio Grazioli**

292.

Št. 11.

### Podaljšanje roka za pretiskovanje vrednotnic

Kr. civilni komisar za zasedeno slovensko ozemlje, v zvezi s svojo naredbo št. 3 z dne 21. aprila 1941-XIX, in ker smatra za primerno, da se dovoli daljši rok za pretiskovanje vrednotnic,

odreja:

Člen 1.

Rok, določen v čl. 1. naredbe št. 3 z dne 21. aprila 1941-XIX, objavljene v Službenem listu kr. civilnega ko-



ziale del R. Commissariato civile per i territori sloveni occupati N° 33 del 23 aprile 1941-XIX, è prorogato a tutto il 10 maggio 1941-XIX.

Col giorno 11 maggio 1941-XIX tutti i valori contemplati nella citata ordinanza che non saranno stati sostituiti, non saranno più validi.

#### Art. 2.

La presente ordinanza entra in vigore nel giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale del R. Commissariato civile per i territori sloveni occupati.

Lubiana, il 29 aprile 1941-XIX.

Il R. Commissario Civile  
per i territori sloveni occupati:  
**Emilio Grazioli**

#### Nº 12.

### Termine della sospensione dei pagamenti

Il R. Commissario Civile per i territori sloveni occupati,

visti i precedenti provvedimenti di sospensione di pagamento delle obbligazioni di diritto privato emanati dalle autorità banovinali,

ritenuta l'opportunità di favorire la graduale ripresa delle attività economiche nei territori sloveni occupati dalle Forze Armate Italiane,

**ordina:**

#### Art. 1

Salvo quanto disposto nella presente ordinanza, la sospensione dei pagamenti nelle obbligazioni di diritto privato, disposta dalle precedenti autorità banovinali, avrà termine, nei territori sloveni occupati dalle Forze Armate Italiane e per i pagamenti da effettuarsi fra Enti e persone domiciliati nei medesimi territori, a decorrere dal 5 maggio 1941-XIX.

#### Art. 2

Fino al 4 maggio 1941-XIX incluso, rimane sospeso il pagamento delle obbligazioni di diritto privato, in qualunque tempo scadute, fatta eccezione per i pagamenti seguenti:

- a) stipendi, salari e, in genere, qualsiasi retribuzione per prestazione di lavoro,
- b) canoni delle locazioni,
- c) rendite e assegni alimentari,
- d) contributi per le previdenze sociali,
- e) prezzi dei negozi di compravendita stipulati dal 15 aprile 1941-XIX in poi, o anche anteriormente se la consegna sia avvenuta dal 15 aprile 1941-XIX in poi, oppure, in qualunque momento siano intervenute la stipulazione e la consegna, se la compravendita riguarda generi di prima necessità. Si considerano tali i prodotti che servono all'alimentazione e all'abbigliamento, esclusi quelli di lusso.

#### Art. 3

Fino al 15 maggio 1941-XIX gli istituti di credito ordinari, potranno nei limiti della propria disponibilità, rimborsare i depositi fiduciari (a risparmio, in conto corrente, ecc.) fino al limite massimo complessivo di 2000 dinari.

Tale limite è ridotto a 1000 dinari per la Cassa del Risparmio del Banato della Drava, per le Casse di

misariata za zasedeno slovensko ozemlje št. 33 z dne 23. aprila 1941-XIX, se podaljša do 10. maja 1941-XIX.

Z dnem 11. maja 1941-XIX izgubijo veljavo vse v citirani naredbi navedene vrednotnice, ki bi ne bile zamenjane.

#### Člen 2.

Ta naredba stopi v veljavo z dnem, ko se objavi v Službenem listu kr. civilnega komisariata za zasedeno slovensko ozemlje.

Ljubljana 29. aprila 1941-XIX.

Kr. civilni komisar  
za zasedeno slovensko ozemlje:  
**Emilio Grazioli**

293.

#### St. 12.

### Roki odložitve plačil

Kr. civilni komisar za zasedeno slovensko ozemlje, glede na prejšnje odredbe o odložitvi plačil zasebnopravnih terjatev, izdane po banski upravi in v prizadevanju, da se postopno pospeši obnova gospodarske delavnosti na slovenskem ozemlju, zasedenem po italijanski vojski,

**odreja:**

#### Člen 1.

Kolikor ni v tej naredbi odrejeno drugače, preneha na slovenskem ozemlju, zasedenem po italijanski vojski, odlog za plačilo zasebnopravnih terjatev, odrejen po prejšnji banski upravi, in za plačila, ki naj se opravijo med ustanovami in osebami s stalnim bivališčem na tem ozemlju, z dnem 5. maja 1941-XIX.

#### Člen 2.

Plačilo zasebnopravnih terjatev je ne glede na njih dospelost odloženo do včetega 4. maja 1941-XIX, izvzemši naslednja plačila:

- a) plače, mezde in vobče kakršno koli odmeno za storjena dela,
- b) najemnine,
- c) rente in vzdrževalnine,
- č) prispevke za socialno zavarovanje,
- d) kupnino iz pogodb, sklenjenih po 15. aprilu ali tudi poprej, če se je pogodbeni predmet izročil po 15. aprilu 1941-XIX, ali pa ne glede na to, kdaj se je pogodba sklenila in predmet izročil, če se nanaša kupoprodaja na življenjske potrebščine. — Za take veljajo proizvodi za prehrano, obleko in obutev, izvzemši luksuzne predmete.

#### Člen 3.

Redni denarni zavodi smejo do 15. maja 1941-XIX v mejah svojih razpoložljivih sredstev izplačevati hranilne pologe (hranilne vloge, tekoče račune itd.) do najvišjega skupnega zneska 2000 dinarjev.

Za Hranilnico dravske banovine, za hranilnice po uredbi z dne 24. novembra 1938 in za zadruga po zakonu

Risparmio regolate dal decreto legge 24 novembre 1938 e le società cooperative disciplinate dalla legge 11 settembre 1937.

In entrambi i casi, i rimborsi eventualmente effettuati dal 25 marzo 1941-XIX in poi, dovranno essere computati per la determinazione del limite massimo complessivo consentita dal presente articolo.

Agli stessi dovrà essere assicurata la precedenza sui rimborsi previsti al successivo articolo 6.

#### Art. 4

Fino al 15 maggio 1941-XIX sono pure sospesi il pagamento dei capitali assicurati nei contratti di assicurazione vita, il riscatto delle relative polizze e la concessione di anticipi sulle medesime.

#### Art. 5

Non sono soggetti a sospensione di pagamento i depositi fiduciari costituiti presso tutti gli istituti di credito di cui all'art. 3 dal 15 aprile 1941-XIX in poi. I predetti Istituti sono tenuti a garantirne la liquidità e disponibilità a vista.

Sono pagabili dal 5 maggio 1941-XIX gli indenizzi per danni elementari in qualunque tempo verificatisi.

A decorrere dal 15 maggio 1941-XIX è ristabilita inoltre la facoltà di pagamento dei capitali assicurati nei contratti di assicurazione vita, di riscatto delle relative polizze e di anticipazioni sulle medesime.

#### Art. 6

Nei limiti delle proprie disponibilità gli Istituti di credito previsti all'art. 3 potranno effettuare rimborsi, anche in misura superiore a quella ivi stabilita, delle somme presso gli stessi costituite in deposito fiduciario anteriormente al 15 aprile 1941-XIX:

a) ai singoli depositanti, e fino al limite massimo del 10 per cento delle somme a ciascuno accreditate alla data sopraindicata, quando questi sia in grado di dimostrare e garantire che i rimborsi servono al pagamento di obbligazioni non soggette a moratoria, precisate all'art. 2, oppure per il pagamento di imposte e tasse,

b) alle società di assicurazione per il pagamento dei danni elementari,

c) agli Istituti di previdenza sociale e alle Borse Pubbliche di Lavoro per il pagamento dei contributi assistenziali,

d) agli Enti di diritto pubblico per il loro fabbisogno,

e) agli altri Istituti di credito.

#### Art. 7

Durante il periodo di sospensione dei pagamenti decorrono gli interessi legali o gli eventuali interessi maggiori contrattualmente stabiliti.

#### Art. 8

La presente ordinanza, che sostituisce qualsiasi precedente disposizione, entra in vigore dal giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale del R. Commissariato per i territori sloveni occupati.

Lubiana, 29 aprile 1941-XIX.

Il R. Commissario Civile  
per i territori sloveni occupati:

**Emilio Grazioli**

z dne 11. septembra 1937. je ta meja znižana na 1000 dinarjev.

V obeh teh primerih se morajo, ko se določa najvišja skupna meja, dovoljena po tem členu, upoštevati izplačila, ki so se morda opravila po 25. marecu 1941-XIX.

Tem izplačilom je treba dati prednost pred izplačili po naslednjem členu 6.

#### Člen 4.

Do 15. maja 1941-XIX je tudi odloženo izplačilo glavnice, zavarovanih v pogodbah o življenjskem zavarovanju, odkupovanje zadevnih polic in izdajanje predjemov nanje.

#### Člen 5.

Izplačilo hranilnih pologov, položenih pri vseh denarnih zavodih iz člena 3. od 15. aprila 1941-XIX dalje, ni odloženo. Ti zavodi jih morajo imeti likvidne in razpoložljive na pokaz.

Po 5. maju 1941-XIX se morajo izplačevati odškodnine za elementarno škodo, ki bi nastala kadar koli.

Z dnem 15. maja 1941-XIX je znova dovoljeno tudi izplačevanje glavnice, zavarovanih v pogodbah o življenjskem zavarovanju, odkupovanju zadevnih polic in predjemov nanje.

#### Člen 6.

Denarni zavodi iz člena 3. smejo v mejah lastnih razpoložljivih sredstev opravljati izplačila tudi v višji meri, nego je tu določeno, glede vsot, ki so bile pri njih v hranilnem pologu že pred 15. aprilom 1941-XIX:

a) posameznim položnikom, in sicer vsakemu do najvišje meje 10 % vsot, vpisanih v dobro do zgoraj označenega datuma, če more dokazati in zajamčiti, da rabijo izplačila v poravnavo obveznosti, ki jih ne zadeva odlog plačila po členu 2. ali pa za poravnavo davkov in taks,

b) zavarovalnim družbam radi izplačila elementarnih škod,

c) ustanovam socialnega zavarovanja in javnim borzam dela radi plačila socialnih podpor,

č) javnopravnim ustanovam za njih potrebe,

d) drugim denarnim zavodom.

#### Člen 7.

Dokler je izplačilo odloženo, tečejo zakonite obresti ali morebitne višje obresti, določene s pogodbo.

#### Člen 8.

Ta naredba, ki nadomestuje vse prejšnje določbe, stopi v veljavo z dnem svoje razglasitve v Službenem listu kr. komisariata za zasedeno slovensko ozemlje.

Ljubljana dne 29. aprila 1941-XIX.

Kr. civilni komisar  
za zasedeno slovensko ozemlje:

**Emilio Grazioli**

### Disciplina della circolazione e degli esercizi pubblici

Il R. Commissario Civile per i territori sloveni occupati,

visti i precedenti bandi del Comando dell'11º Corpo d'Armata in data 15 aprile 1941-XIX, del Comando Divisione «Isonzo» in data 12 aprile 1941-XIX, del Comando Divisione «Re» in data 16 aprile 1941-XIX, pubblicati nel Bollettino Ufficiale del R. Commissariato civile per i territori sloveni occupati, n. 31 del 16 aprile 1941-XIX, presi accordi con i competenti Comandi militari,

#### ordina:

##### Art. 1

Fino a nuova disposizione la circolazione è permessa entro i limiti del Comune di Lubiana dalle ore 5 alle 22.30 e negli altri territori sloveni occupati dalle Forze Armate Italiane dalle ore 5 alle 21.

##### Art. 2

Dalle ore 22.30 alle 5 nel Comune di Lubiana, e dalle ore 21 alle 5 nelle altre località slovene occupate dalle Forze Armate Italiane, tutti dovranno rimanere nelle proprie case.

Potranno circolare esclusivamente coloro che siano muniti di speciale salvacondotto rilasciato dai Comandi dei RR. CC.

##### Art. 3

Gli esercizi pubblici dovranno chiudere nel Comune di Lubiana alle ore 22, negli altri Comuni sloveni occupati dalle Forze Armate Italiane, alle ore 21.

E' vietata la somministrazione, negli esercizi pubblici (caffè, bar, ristoranti ecc.) di bevande alcoliche, fatta eccezione per la birra.

##### Art. 4

Anche nelle ore diurne nessuno potrà allontanarsi dalla località di domicilio abituale se non sia munito di uno speciale salvacondotto rilasciato da un Comando dei RR. CC. o di un Comando di Presidio militare.

Tuttavia, fino al 5 maggio 1941-XIX, per lo spostamento da una località all'altra, sarà ritenuto sufficiente il possesso di un documento di identificazione, munito di fotografia, da cui risulti la professione dell'interessato ed il motivo per cui si trovi nella necessità di spostarsi da una località all'altra.

##### Art. 5

La circolazione delle automobili e degli automezzi privati è permessa solo con speciale autorizzazione del R. Commissariato Civile per i territori sloveni occupati. Rimangono tuttavia valide le autorizzazioni finora concesse dai Comandi Militari. Tutti gli automobili e automezzi autorizzati alla circolazione dovranno portare uno speciale disco di contrassegno.

##### Art. 6

I trasgressori alla presente ordinanza saranno arrestati e deferiti ai competenti tribunali militari, le licenze dei pubblici esercizi revocate e gli automezzi confiscati.

La presente ordinanza entra in vigore immediatamente.

Lubiana, 29 aprile 1941-XIX.

Il R. Commissario Civile  
per i territori sloveni occupati:  
**Emilio Grazioli**

### Predpisi o prometu in javnih obratih

Kr. civilni komisar za zasedeno slovensko ozemlje, na podlagi prejšnjih razglasov Poveljništva XI. armadnega zbora z dne 15. aprila 1941-XIX, Poveljništva divizije »Isonzo« z dne 12. aprila 1941-XIX, Poveljništva divizije »Re« z dne 16. aprila 1941-XIX, objavljenih v Službenem listu kr. civilnega komisariata za zasedeno slovensko ozemlje, št. 31 z dne 16. aprila 1941-XIX, in po sporazumu s pristojnimi vojaškimi poveljniki,

#### odreja:

##### Člen 1.

Do nadaljnje odredbe se dovoljuje promet v mejah ljubljanske občine od 5. do 22.30 ure, na ostalem slovenskem ozemlju, zasedenem po italijanski vojski, pa od 5. do 21. ure.

##### Člen 2.

V ljubljanski občini mora od 22.30 do 5. ure, v ostalih slovenskih krajih, zasedenih po italijanski vojski, pa od 21. do 5. ure vsakdo ostati na svojem domu.

Iz hiše sme samo, kdor ima posebno dovolilnico, izdano od poveljništva kr. karabinjerjev.

##### Člen 3.

Javni obrati se morajo zapirati v ljubljanski občini ob 22. uri, v ostalih slovenskih občinah, zasedenih po italijanski vojski, pa ob 21. uri.

V javnih obratih (kavarnah, barih, restavracijah itd.) je prepovedano točiti alkoholne pijače, izvzemši pivo.

##### Člen 4.

Tudi podnevi ne sme nihče zapustiti kraja svojega stalnega bivališča, če nimá posebnega dovolila, ki ga izda poveljništvo kr. karabinjerjev ali krajevno vojaško poveljništvo.

Vendar pa zadostuje do 5. maja 1941-XIX za odhajanje iz kraja v kraj s fotografijo opremljena listina o istovetnosti, iz katere sta razvidna poklic prizadete osebe in vzrok, zaradi katerega mora hoditi iz svojega kraja v drugega.

##### Člen 5.

Promet z avtomobili in zasebnimi motornimi vozili je dovoljen samo s posebnim pooblastilom kr. civilnega komisariata za zasedeno slovensko ozemlje. Doslej od vojaških poveljstev izdana pooblastila ostanejo v veljavi. Vsi avtomobili in vsa motorna vozila, ki imajo prometno dovolilo, morajo imeti posebno spoznavalno tablico.

##### Člen 6.

Kršilci te naredbe se pripro in izročé pristojnemu vojaškemu sodišču, obratna dovolila se odvzamejo, r o torna vozila pa zaplenijo.

Ta naredba stopi takoj v veljavo.

Ljubljana dne 29. aprila 1941-XIX.

Kr. civilni komisar  
za zasedeno slovensko ozemlje:  
**Emilio Grazioli**

295.

Nº 14.

### Obbligo del testo bilingue nelle insegne e cartelli

Il R. Commissario Civile per i territori sloveni occupati

**ordina:**

Art. 1.

In tutti gli uffici pubblici e privati, negli esercizi pubblici (alberghi, ristoranti, caffè, ecc.), nei negozi di vendita e, in genere, in tutti i locali accessibili al pubblico dei territori sloveni occupati dalle Forze Armate Italiane le insegne, cartelli e scritte in lingua slovena dovranno essere accompagnate da analoghe insegne, scritte e cartelli in lingua italiana.

Art. 2.

È inoltre obbligatoria l'indicazione chiara e visibile, in testo bilingue (italiano e sloveno) dei prezzi di tutte le merci e dei servizi.

Art. 3.

La presente ordinanza entra in vigore il 5 maggio 1941-XIX.

Lubiana, 30 aprile 1941-XIX.

Il R. Commissario Civile  
per i territori sloveni occupati:  
**Emilio Grazioli**

St. 14.

### Obveznost dvojezičnega besedila za table in nadpise

Kr. civilni komisar za zasedeno slovensko ozemlje

**odreja:**

Clen 1.

Na slovenskem ozemlju, zasedenem po italijanski vojski, morajo imeti v vseh javnih in zasebnih uradih, v javnih obratih (prenočišča, restavracije, kavarne itd.), v trgovinah in vobče v vseh občinstvu dostopnih lokalih table, nadpisi, ceniki, obvestila itd., poleg slovenskega tudi ustrezno italijansko besedilo.

Clen 2.

Poleg tega je obvezna tudi jasna in dobro vidna dvojezična navedba cen vsega blaga in storitev (slovensko in italijansko besedilo).

Clen 3.

Ta naredba stopi v veljavo dne 5. maja 1941-XIX.

Ljubljana 30. aprila 1941-XIX.

Kr. civilni komisar  
za zasedeno slovensko ozemlje:  
**Emilio Grazioli**

296.

### Decreti

#### del R. Commissariato civile per i territori sloveni occupati

Nº 2.

#### Sottoposizione a vigilanza della Trboveljska premogokopna družba a. d. di Lubiana

Il R. Commissario Civile per i territori sloveni occupati

**decreta:**

L'ingegnere Enrico Raverta fu Eusebio è nominato commissario della Trboveljska premogokopna družba, società anonima, con sede in Lubiana.

Spettano al commissario, sotto l'alta vigilanza del R. Commissario Civile per i territori sloveni occupati, tutti poteri statutariamente conferiti ai vari organi sociali per la gestione ordinaria.

Lubiana, 28 aprile 1941-XIX.

Il R. Commissario Civile  
per i territori sloveni occupati:  
**Emilio Grazioli**

### Odločbe

#### kr. civilnega komisariata za zasedeno slovensko ozemlje

St. 2.

#### Postavitev Trboveljske premogokopne družbe pod nadzorstvo

Kr. civilni komisar za zasedeno slovensko ozemlje

**odloča:**

Inženir Henrik Raverta, pok. Evzebija, se postavlja za komisarja Trboveljski premogokopni družbi, delniški družbi s sedežem v Ljubljani.

Gori omenjeni komisar ima pod visokim nadzorstvom kr. civilnega komisarja za zasedeno slovensko ozemlje vse pravice, podeljene s pravili raznim družbenim organom za redno poslovanje.

Ljubljana dne 28. aprila 1941-XIX.

Kr. civilni komisar  
za zasedeno slovensko ozemlje:  
**Emilio Grazioli**

# Bollettino Ufficiale del R. Commissariato civile per i territori sloveni occupati

## Službeni list kr. civilnega komisariata za zasedeno slovensko ozemlje

Supplemento al No. 35 del 30 aprile 1941-XIX E. F.

Priloga k 35. kosu z dne 30. aprila 1941-XIX. E. F.

### INSERZIONI — OBJAVE

#### Autorità giudiziarie

Su 829 — 5/41—1. 1071

#### Notificazione.

Il Tribunale d'appello in Lubiana ha nominato il dott. Fran Skaberne avvocato in Lubiana interprete giudiziario stabile per la lingua italiana presso il Tribunale circolare in Lubiana.

Dalla Presidenza del Tribunale d'appello in Lubiana il 26 aprile 1941-XIX.

Og. 18/40—3. 1070

#### Ammortizzazione.

Su richiesta di Minka Bajt impiegata presso il Municipio di Lubiana, Krakovski nasip 4/II, viene avviata la procedura di ammortizzazione del titolo sotto indicato, che venne a mancare alla istante, asseritamente per essere stato distrutto dal fuoco. Si diffida il detentore a far valere eventuali suoi diritti al titolo anzidetto entro sei mesi, a decorrere dalla pubblicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso detto termine, si dichiarerà il titolo di cui sopra, privo di valore.

Indicazione del titolo: Libretto di deposito rilasciato dalla Cassa di risparmio civica in Lubiana n. L 1893 al nome di Zinka Bajt portante l'importo di dinari 48.690'—.

Dal Tribunale circolare in Lubiana

il 22 aprile 1941-XIX.

I 663/40—9. 1044

#### Editto d'incanto.

Addì 6 giugno 1941-XIX alle ore 10 presso il firmato giudizio distrettuale, stanza n. 6, avrà luogo l'incanto dell'immobile iscritto nel libro fondiario del com. cat. di Butoraj, part. tav. n. 62, 131 e 222.

Valore di stima: din 105.655'49.  
Valore delle pertinenze: dinari 6800'—.

Offerta minima: din 70.430'50.  
Vadio: din 10.565'55 in costanti, ovvero in titoli di Stato od altri valori con sicurezza pupillare quotate nel listino di borsa.

I diritti che renderebbero inammissibile l'incanto di cui sopra, si devono insinuare presso il giudizio al più tardi nell'udienza d'incanto prima dell'inizio

#### Sodna oblastva

Sn 829/5/41—1. 1071

#### Razglas.

Apelacijsko sodišče v Ljubljani je imenovalo dr. Skaberneta Frana, odvetnika v Ljubljani, za stalnega sodnega tolmača za italijanski jezik na sedežu okrožnega sodišča v Ljubljani.

Predsedništvo apelacijskega sodišča v Ljubljani  
dne 26. aprila 1941.

Og. 18/40—3. 1070

#### Amortizacija.

Na prošnjo Bajt Minke, magistratne uradnice v Ljubljani, Krakovski nasip 4/II, se uvaja postopek za amortizacijo vrednostnih papirjev, ki so prosilki baje zgoreli, ter se njih imetnik pozivlje, da uveljavi v teku 6 mesecev po objavi v »Službenem listu« svoje pravice, sicer bi se po preteku tega roka proglasilo, da so vrednostni papirji brez moči.

Oznamenilo vrednostnih papirjev: Vložna knjizica Mestne hranilnice ljubljanske v Ljubljani, št. L 1893, noe Bajt Zinka, z vlogo din 48.690'—.

Okrožno sodišče v Ljubljani  
dne 22. aprila 1941.

I 663/40—9. 1044

#### Dražbeni oklic.

Dne 6. junija 1941. ob desetih bo pri podpisnem sodišču v sobi št. 6 dražba nepremičnin zemljiška knjiga k. o. Butoraj vl. št. 62, 131 in 222.

Cenilna vrednost: 105.655'49 din.

Vrednost pritekline: 6800'— din.

Najmanjši ponudek: 70.430'50 din.

Varščina: din 10.565'55 v gotovini, v pupilno varnih državnih papirjih ali drugih vrednostnih papirjih, ki notirajo na borzi.

Pravice, ki bi ne pripuščale dražbe, je priglasiti sodišču naj-

della stessa; in caso diverso gli stessi non si potranno far valere in pregiudizio del deliberatorio in buona fede.

Per il rimanente gli interessati si rimandano all'editto d'incanto affisso all'albo di questa autorità giudiziaria.

Giudizio distrettuale, sez. II,  
di Crnomelj,  
li 21. aprile 1941-XIX.

#### Pubbliche Amministrazioni

No 762/41. 1069

#### Notificazione.

Il signor dott. Josip Grablovic avvocato in Lubiana è deceduto li 22 aprile 1941-XIX.

A sensi del § 44/I della legge sugli avvocati la Giunta nominò assuntore interinale dello studio avvocatele del defunto il signor dott. Bogdan Žužek avvocato in Lubiana, Miklošičeva cesta 28.

Lubiana, il 24 aprile 1941-XIX.

Per la  
Giunta della Camera  
degli avvocati in Lubiana  
il presidente:  
dott. Janko Žirovnik m. p.

1072

#### Notificazione.

La Giunta della Camera degli avvocati in Lubiana consentì al signor dott. Ernest Rosina avvocato in Gornji grad il trasloco immediato dello studio a Logatec.

Lubiana il 26 aprile 1941-XIX.

Per la  
Giunta della Camera  
degli avvocati in Lubiana  
il presidente  
dott. Janko Žirovnik.

#### Commerciali

1063

#### Convocazione

alla

XIX. assemblea  
generale ordinaria  
che sarà tenuta dalla  
«Črna-Kaolin» Soc. An.  
in Lubiana

il 14 maggio 1941-XIX alle ore 10 nella sede sociale in Lubiana, Tavčarjeva ulica 13, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione della Direzione amministrativa sulla gestione sociale nell'anno 1940;

poznejše pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnin v škodo zdravitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače pa se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Crnomlju,  
odd. II.,

dne 21. aprila 1941.

#### Razna oblastva

Št. 762/41. 1069

#### Objava.

Gospod dr. Grablovic Josip, advokat v Ljubljani, je umrl dne 22. aprila 1941.

Po § 44/I adv. zakona je postavil odbor začasnega prezemnika pokojnikove pisarne gospoda dr. Žužka Bogdana, advokata v Ljubljani, Miklošičeva cesta 28.

V Ljubljani 24. aprila 1941.

Za odbor  
Advokatske komore v Ljubljani  
predsednik:  
Dr. Žirovnik Janko s. r.

Štev. 767/41. 1072

#### Objava.

Odbor Advokatske zbornice v Ljubljani je dovolil gospodu dr. Rosini Ernestu, advokatu v Gornjem gradu takojšnjo preselitev pisarne v Logatec.

V Ljubljani dne 26. aprila 1941.

Za odbor  
Advokatske komore v Ljubljani  
predsednik:

Dr. Žirovnik Janko s. r.

#### Trgovinske zadeve

1063

#### Vabilo

na

XIX. redni občni zbor,  
ki ga bo imela

Črna-Kaolin, delniška  
družba v Ljubljani,

dne 14. maja 1941. ob 10. uri dopoldne v družbini pisarni v Ljubljani, Tavčarjeva ulica 13,

s sledečim dnevnim redom:

1. Poročilo ravnateljstva o poslovanju družbe v letu 1940.

2. Relazione del Consiglio di sorveglianza e delibera sull'approvazione del bilancio per l'anno 1940;
3. Elezione dei membri della Direzione amministrativa e del Consiglio di sorveglianza;
4. Deliberazione sulle proposte fatte a sensi del § 20, n. 6 dello statuto sociale con inerenti modificazioni dei §§ 6 e 7 dello statuto;
5. Varie.

Si rendono attenti gli azionisti al disposto del § 11 dello statuto sociale.

La Direzione amministrativa.

\* 1064

### Convocazione

alla

### XVIII. assemblea ordinaria

della

«Novobor», splošna industrijska delniška družba in Lubiana,

che sarà tenuta

il 14 maggio 1941 alle ore 11 nello studio sociale in Lubiana, Tavčarjeva ulica 13.

Ordine del giorno:

1. Relazione della Direzione amministrativa sulla gestione sociale nell'anno 1940;
2. Relazione del Consiglio di sorveglianza e delibera sull'approvazione del bilancio per l'anno 1940;
3. Elezione dei membri della Direzione amministrativa e del Consiglio di sorveglianza;
4. Deliberazione sulle proposte fatte a sensi del § 20, n. 6 dello statuto sociale con inerenti modificazioni dei §§ 5, 6 e 7 dello statuto;
5. Varie.

Si rendono attenti gli azionisti al disposto del § 11 dello statuto sociale.

La Direzione amministrativa.

### Varie

### Notificazione.

1083

Mi è andato perduto l'indice rilasciatomi dalla Facoltà giuridica dell'università in Lubiana. Con la presente notificazione lo dichiaro privo di valore.

Javornik Aleksander

\*

1084

### Notificazione.

Mi è andato perduto il diploma della facoltà tecnica dell'università di Lubiana. Con la presente notificazione lo dichiaro privo di valore.

Ing. Lavrenčič Boris

2. Poročilo nadzorstvenega sveta in sklepanje o odobritvi rač. zaključkov za leto 1940.
3. Volitve članov ravnateljstva in nadzorstva.
4. Sklepanje o predlogih po § 20/6 družbenih pravil in njih izpremembi v §§ 6. in 7.
5. Slučajnosti.

Delničarji se opozarjajo na § 11. družbenih pravil.

Ravnateljstvo.

\*

1064

### Vabilo

na

### XVIII. redni občni zbor,

ki ga bo imela

Novobor, splošna industrijska delniška družba v Ljubljani,

dne 14. maja 1941, ob 11. uri dopoldne v družbini pisarni v Ljubljani, Tavčarjeva ulica 13, s sledečim dnevnim redom:

1. Poročilo ravnateljstva o poslovanju družbe v letu 1940.
2. Poročilo nadzorstvenega sveta in sklepanje o odobritvi rač. zaključkov za leto 1940.
3. Volitve članov ravnateljstva in nadzorstva.
4. Sklepanje o predlogih po § 20/6 družbenih pravil in njih spremembi v §§ 5., 6. in 7.
5. Slučajnosti.

Delničarji se opozarjajo na § 11. družbenih pravil.

Ravnateljstvo.

### Razno

### Objava.

Izgubil sem indeks juridične fakultete univerze v Ljubljani in ga proglašam za neveljavnega.

Javornik Aleksander s. r.

\*

1084

### Objava.

Izgubil sem diploma tehnične fakultete univerze v Ljubljani in jo proglašam za neveljavno.

Ing. Lavrenčič Boris s. r.

### Notificazione.

1067

Mi è andato perduto l'indice della Facoltà tecnica (montanistica) dell'Università di Lubiana. — Con la presente notificazione lo dichiaro privo di valore.

Oevirk Maksimilijan.

\*

1066

### Notificazione.

Mi venne sottratto il duplicato dell'attestato di licenza rilasciato nell'anno 1924 a mio nome e cioè Primožič Jernej di Podgora sopra Skofja Loka, dalla Scuola media tecnica (sezione capo officina) in Lubiana. Con la presente notificazione dichiaro il medesimo privo di valore.

Primožič Jernej

\*

1082

### Notificazione.

Mi è andato perduto il patentino rilasciato a mio nome e cioè Rizman Janez di Lubiana, dalla Direzione di polizia in Lubiana. Con la presente notificazione lo dichiaro privo di valore.

Rizman Janez

\*

1079

### Notificazione.

Mi andò perduto la legittimazione di servizio rilasciatami dal Municipio di Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Schwentner Alojzij

\*

1073

### Notificazione.

È stato smarrito il libretto di circolazione per l'automobile Fiat portante la targa n. 2-23-73. Il libretto stesso viene dichiarato privo di valore.

Smole Franc  
Št. Vid s. Lubiana.

\*

1075

### Notificazione.

Mi andò smarrito l'indice rilasciatomi dalla Facoltà tecnica dell'università in Lubiana. Lo dichiaro privo di valore.

Wedam Albin

\*

1065

### Notificazione.

Mi è andato perduto il certificato di maturità rilasciatomi dall'I. R. II. Ginnasio dello stato in Lubiana in data 21 dicembre 1917 n. 15 al nome di Zalar Franc di Lubiana. Con la presente notificazione dichiaro il certificato privo di valore.

Zalar Franc

### Objava.

1067

Izgubil sem indeks tehnične fakultete (rudarski oddelek) univerze v Ljubljani in ga proglašam za neveljavnega.

Oevirk Maksimilijan s. r.

\*

1066

### Objava.

Ukraden mi je bil duplikat odhodnega izpričevala delovodske šole na srednji tehnični šoli v Ljubljani iz l. 1924. na ime: Primožič Jernej iz Podgore nad Škofjo Loko. Proglašam ga za neveljavnega.

Primožič Jernej s. r.

\*

1082

### Objava.

Izgubil sem šofersko legittimacijo, izdano od uprave policije v Ljubljani na ime: Rizman Janez iz Ljubljane. Proglašam jo za neveljavno.

Rizman Janez s. r.

\*

1079

### Objava.

Izgubil sem službeno legittimacijo, izdano od mestnega poglavarstva v Ljubljani in jo proglašam za neveljavno.

Schwentner Alojzij s. r.

\*

1073

### Objava.

Prometna knjižica za potniški avtomobil Fiat z ev. št. tablice 2-23-73 je izgubljena in se proglašam za neveljavno.

Smole Franc s. r.  
Št. Vid nad Ljubljano.

\*

1075

### Objava.

Izgubil sem indeks tehnične fakultete univerze v Ljubljani in ga proglašam za neveljavnega.

Wedam Albin s. r.

\*

1065

### Objava.

Izgubil sem maturitetno izpričevalo c. kr. II. drž. gimnazije v Ljubljani št. 15, izdano dne 21. decembra 1917. na ime: Zalar Franc iz Ljubljane in ga proglašam za neveljavno.

Zalar Franc s. r.